**Active English Club**

**Inscription Form**

**Autumn 2020**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Full name of Student: | |  | |
| Birth Date: | |  | |
|  | |  | |
| Parents’ names: | |  | |
| Address: | |  | |
|  | |  | |
|  | |  | |
| Telephone number: | |  | |
| Mobile: | |  | |
| E-mail: | |  | |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
| Class: |  | Day and Time: |  |
|  |  |  |  |

* **I agree to the terms and conditions and wish to enroll my child for the Academic year 2020-2021.**
* **J’accepte les termes et conditions ci-joint et désire inscrire mon enfant pour l’année académique 2020-2021.**

**Students are placed in classes in order of precedence.**

**Les élèves sont placés par ordre d’inscription.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |

Date and Place Signature of Parent

please return to

Active English Club

Route des Avouillons 12

1196 Gland

Tel: 078 897 6595

[hello@englishclubgland.ch](mailto:hello@englishclubgland.ch)

**Active English Club**

**Terms and Conditions**

**Autumn 2020**

1. **Academic year and terms**
   1. The academic year is based on the public school years in Vaud Canton of Switzerland.
   2. The academic year will start 1st of September 2020 and continue until 30th of June 2021.
2. **Registration and enrollment**
   1. Registration in regular classes is per academic year in full.
   2. Withdrawal is permitted for the period from the 1st of January to the 30th of June.
   3. Withdrawal for the 2nd semester must be received by 1st December 2020.
   4. Withdrawal is only accepted in written form.
   5. Absences or missed sessions will not be refunded.
3. **Fees**
   1. Enrollment fee
      1. Enrollment fees are invoiced twice per year and payable monthly.
      2. Payment is due within 10 days. In the event of a delay in the payment there will be a CHF 20.- fee with each reminder.
   2. Library Fee
      1. Any lost or damaged library books will be invoiced to the student or parent.
4. **Parental responsibility**

Parents agree to have their children at class on time for the start of their period.

1. **Limitations of liability**
   1. The Club is not responsible for children outside of the class times.
2. **Lost items**

The Club declines all responsibility for the loss of items left without care in the school’s domain.

|  |
| --- |
| Date and Place Signature of Parent |
|  |

**Année scolaire et trimestres**

* 1. L'année scolaire est basée sur le calendrier scolaire du Canton Vaud en Suisse.
  2. L’année scolaire débute le 1er septembre 2020 et s’achève le 30 juin 2021.

1. **Inscription et enrôlement**
   1. L’inscription aux cours est valable pour l’année scolaire.
   2. Il est possible d’annuler les cours pour la période allant du 1er janvier au 30 juin.
   3. Il est impératif que les demandes d’annulation soient parvenues au club avant le 1er décembre 2020.
   4. Les annulations sont acceptées sous forme écrite.
   5. Les absences ou les séances manquées ne seront pas remboursées.
2. **Frais**
   1. Frais d'enrôlement
      1. Les factures seront envoyées deux fois par année et payable par mois.
      2. Les payements sont à effectuer dans les 10 jours suivant l’envoi de la facture. En cas de retard, des frais de 20.- pour chaque rappel seront perçus.
   2. Frais de bibliothèque
      1. Pour tout livre endommagé ou perdu appartenant à notre Club, une facture sera envoyée à l’étudiant ou au parent.
3. **Responsabilité parentale**

Les parents sont demandés d’avoir leurs enfants en classe à temps pour le début de leur cours.

1. **Restrictions de responsabilité**
   1. Le Club n'est pas responsable des enfants à l'extérieur des heures de cours.
2. **Objets perdus**

Le Club décline toute responsabilité pour la perte d’objets laissés sans surveillance dans l’espace de *l’école.*